14-tägiges **Informationsblatt** für Latzfons | Verdings | Garn

Veranstaltungskalender

So 19.12.	Christbaumaktion der FF auf dem Dorfplatz
So 19.12.	Flohmarkt für Wintersportartikel
So 26.12.	Familiengottesdienst
27./28.30.12.	Skikurs in Vals
Mo 27.12.	Neujahrswünsche der Musikkapelle
Di 28.-15.01.	Rodelschnupperkurs für Kinder
Do 30.12.	Eröffnungsrodelrennen auf der Lahnwiesenbahn
Fr 31.12.	Neujahrswünsche der Musikkapelle
Sa 01.01.	Neujahrsständchen der Musikkapelle
01./02.01.	Sternsingeraktion

19. Dezember 2010 20.Jahrgang Nr.24

Gemeinderatssitzung vom 23.11.2010

Am Mittwoch, den 15. Dezember 2010 fand im Walthersaal von Klausen die letzte Gemeinderatssitzung dieses Jahres statt.

Auf der Tagesordnung stand vor allem der Haushalt welcher mit einem Gesamtbetrag von € 9.724.808 beschlossen wurde. Dafür werden 61 % zur Deckung von laufenden Ausgaben verwendet, 12 % für Investitionen. Im kommenden Echo wird der Haushalt in detaillierter Form präsentiert.

Weiters wurden noch folgende Tagesordnungspunkte behandelt:

- Vom Gemeinderat wurden Leitlinien zur Aufwertung von Handelstätigkeiten im historischen Zentrum von Klausen genehmigt. Grundlage dazu bildet der Beschluss der Landesregierung Nr. 1703/2010. Die Wirtschaftsgenossenschaft Klausen soll das Aufwertungsprojekt gemeinsam mit den Verbänden und Vereinen ausarbeiten.
- Die im Haushalt 2011 vorgesehenen Geldmittel aus dem L.G. Nr. 27/75, Art. 3 über insgesamt € 609.050 wurden den einzelnen Bauvorhaben zugewiesen.
- Die Haushaltsvoranschläge der Feuerwehren von Klausen (Gesamthaushalt von € 111.400), Latzfons (€ 12.610), Gufidaun (€ 13.650) und Verdings/Pardell (€ 14.370) wurden genehmigt. Die Feuerwehr von Klausen will im Jahr 2011 ein kleines Einsatz-Fahrzeug ankaufen. Im Haushalt der anderen Feuerwehren sind keine Investitionen vorgesehen.
- Als Rechnungsrevisor für die Abschlussrechnung 2010 für das Untergamperhaus in Latzfons wurden Renate Gebhard, Helmuth Hasler und Balthasar Pfattner (Kaser) vom Gemeinderat wiederbestätigt.
- Die Gemeinde ist zurzeit bei folgenden Gesellschaften beteiligt: Gemeindeverband (0,81 %), Selfin (0,82 %), Villnösser Bach Konsortial GmbH (27 %), Fernheizwerk Klausen (1%). Die rechtliche Situation wurde bei jeder einzelnen Gesellschaft durchleuchtet und vom Gemeinderat einstimmig als für in Ordnung befunden, somit können alle Beteiligungen beibehalten werden.

- Mit der Gemeinde Waidbruck wurde eine Vereinbarung betreffend die Kostenbeteiligung für die Schulausspeisung, für die Mittelschule, für den Grundschulsprengel Klausen II und für die Musikschule Klausen genehmigt. Mit den Gemeinden Lajen, Barbian, Villanders, Feldthurns, Villnöss wurde bereits eine ähnliche Vereinbarung abgeschlossen.
- Die Umweltkommission der Gemeinde Klausen hat eine Resolution betreffend die Lärm- und Luftbelastung vorbereitet, welche im Gemeinderat einstimmig genehmigt wurde. Der Schutz der Gesundheit der Bewohner muss auch weiterhin ein großes Anliegen sein. Der motorisierte Verkehr soll eingeschränkt werden sowie verantwortungsvolles Heizverhalten gefördert werden. Bezüglich Bahnlärm ist eine zukunftsweisende Einhausung der Bahn im Stadtbereich die einzige wirksame Maßnahme um die Bevölkerung vor der Lärmbelastung dauerhaft zu schützen. (Foto und Bericht in der Anlage)
- Als Gemeindevertreter für das Weidekonsortium Raschötz wurden die bisherigen Vertreter Pramstraller Josef (Feiler) und Mantinger Karl (Spisser) wiederbestätigt.

Wer nähere Informationen über die Beschlussfassungen wünscht, kann jederzeit in die im Gemeindeamt aufliegenden Beschlüsse Einsicht nehmen.

Ausbau Feldthurner Kreuzung beim Spitalerhof -

Im Bereich der Brenner Straße (SS12) beim Spitalerhof soll die Kreuzung mit der Landesstraße nach Feldthurns (LS 74) ausgebaut werden. Es wird eine Einbiegespur realisiert. Der mit 350.000 Euro veranschlagte Auftrag wurde von dem Landesamt für Bauaufträge dem Bauunternehmen Oberosler SF zugesprochen, das die Arbeiten um 280.000 Euro bewältigen will. Dazu hat es 110 Tage Zeit. Um den Auftrag hatten sich insgesamt vier Baufirmen beworben.

Die Sucht unserer Zeit ist die Sucht, um jeden Preis dabei zu sein.“

Weihnachts- und Neujahrswünsche der Gemeinde

Liebe Latzfonser/innen und Verdingser/innen,
das Jahr 2010 geht dem Ende zu.
Am Ende eines Jahres denkt man an die verschiednen Ereignisse und Tätigkeiten im abgelaufenen Jahr.
In Latzfons und Verdings wurde von Seiten der Gemeinde, der Vereine, Verbände und Organisationen wieder vieles geleistet.
Allen, die sich in irgendeiner Weise zum Wohle der Bevölkerung eingesetzt haben, ein herzliches Vergelt's Gott, besonders denen, die Führungspositionen innehaben.
Den Mitarbeitern der Gemeinde, des Gemeinderats- und Ausschussmitgliedern, der Bürgermeisterin Maria Gasser Fink ein Dankeschön für die gute Zusammenarbeit.
Für das Neue Jahr 2011 allen Gesundheit, Glück, Erfolg und Gottes Segen.

Ortsvorsteher Sepp Oberrauch
Ortsvorsteher Meinrad Kerschbaumer
Referent Dr. Josef Pfattner

Öffnungszeiten der Recyclinghöfe

Wegen der Feiertage bleiben die Recyclinghöfe in Latzfons, Verdings, Gufidaun und auch in Klausen am Samstag, den 25. Dezember 2010 und am Samstag den 1. Jänner 2011 geschlossen.

Dafür wird der Recyclinghof am jeweiligen Vortag, am Freitag, 24. Dezember 2010 und am Freitag, 31. Dezember 2010 geöffnet und zwar:
in Klausen von 07:30 bis 11:00 Uhr
in Latzfons von 08:30 bis 11:30 Uhr
in Verdings von 08:00 bis 09:00 Uhr
in Gufidaun von 09.00 bis 11:00 Uhr

Statt zu klagen, dass wir nicht alles haben, was wir wollen, sollten wir lieber dankbar sein, dass wir nicht alles bekommen, was wir verdienen.

Aus der Gemeinde: Wohnbauzonen in Verdings

Wohnbauzone Pedrutscher in Verdings:

Im der ersten Gemeinderatssitzung im Jänner 2011 soll der Durchführungsplan zur C2-Erweiterungszone Pedrutscher vom Gemeinderat genehmigt werden. Die Zone liegt östlich des Pedrutscherhofes unterhalb der Straße. Im Durchführungsplan werden nähere Vorschriften zur effektiven Bebauung der Bauzone festgelegt wie z.B. Aufteilung der Flächen in geförderten und feien Wohnbau, Anordnung und Ausrichtung der Gebäude, Bebauungsdichte usw.

Dieser Plan, der zurzeit vom Technische Büro Gruber & Partner aus Verdings ausgearbeitet wird und eine Baudichte von 1,8 m³ vorsieht, muss vorher noch in der Baukommission genehmigt werden. In der 3.455 m² großen Zone wird eine freie Wohnbauzone für 3 Bauplätze und ein geförderter Teil für insgesamt 9 Bauherrn Platz finden.

Aufwertung Wohnbauzone Steinacher (Plabacher) in Verdings

Die C4-Erweiterungszone Steinacher mit einer Baudichte von 1,5 erstreckt sich auf 9.600 m². Das Bauvolumen wurde ab dem Jahr 1975 realisiert. Viele Bewohner bekunden das Interesse zur Sanierung ihrer Gebäude, wobei vor allem zusätzlicher Wohnraum zur Erweiterung für eine weitere Generation gewünscht wird. Durch die Erhöhung der Baudichte auf 1,8 (C2-Zone) wird Baumöglichkeit für mehrere Generationen je Gebäude geschaffen und die Ausweisung von wertvollem Kulturgrund für neue Erweiterungszonen vermieden. In einer Studie des Technischen Büros Gruber & Partner wurde die Machbarkeit dieser Änderung festgestellt. Die entsprechende Bauleitplanänderung, welche die Aufwertung der Zone von C4 in C2 vorsieht, soll in der ersten Gemeinderatssitzung des Jahres 2011 auf der Tagesordnung stehen. Danach folgt noch die Genehmigung des Durchführungsplanes, welcher die genauen Vorschriften für die Verbauung vorsieht.

Außerdem können alle Beschlüsse vollinhaltlich auch auf der Internetseite der Gemeinde unter www.klausen.eu (Amtstafel) gelesen werden.

Neue Hausnummern in Latzfons

Wer das Nummernschild für die neue Hausnummer noch nicht erhalten hat, kann sich dieses im Gemischtwarengeschäft Brunner Barbara & Co. OHG innerhalb Samstag, den 15. Jänner 2011 abholen!

Verzeichnis der Hausnummern mit Angabe der Telefonnummer

Derzeit wird ein Verzeichnis mit den neuen Hausnummern in der Fraktion Latzfons erstellt, worin auch die Telefonnummer angegeben wird.
Dabei wird das Telefonverzeichnis der Volksbank Latzfons übernommen.
Veränderungen oder Ergänzungen zu genanntem Verzeichnis müssen rechtzeitig mitgeteilt werden. Wenden Sie sich dabei an:
Toni Torggler, Gem. Klausen – **Tel. 0472/858220** oder Internet-Adresse: ***anton.torggler@klausen.eu***
Wer nicht damit einverstanden ist, dass die Telefonnummer veröffentlicht wird, möge dies ebenfalls melden.

Jugendraum Verdings

Der Jugendraum Verdings wird ab Jänner für Mittelschüler aufgesperrt und durch den Jugenddienst Klausen betreut.
Jede 2. und 4. Woche am Freitag von 17.30 Uhr bis 19.30 Uhr! Das erste Treffen ist am 14.01.2011
Also wer Lust und Laune hat kann gerne vorbeikommen, chillen, Calcetto spielen, Filme schauen und vieles mehr erleben.

Ein Liebespaar mietet im Hotel ein Doppelzimmer für eine Nacht. „Sind Sie verheiratet?“, fragt der Portier. „Ja“, antwortet der Mann. „Ich auch“, fügt die Frau hinzu.

„ Mein Sohn hat schon bei seinem ersten Wort gelogen!“ – „Was hat er denn gesagt?“ „Papa!“

Schon an Weihnachten gedacht? Einkaufsgutscheine als Geschenksidee

Keine passende Geschenksidee für Ihre Liebsten oder die Mitarbeiter Ihrer Firma? Dann sind die Einkaufsgutscheine für die Stadt Klausen eine interessante Alternative. Die Gutscheine im Nennwert von 10 Euro sind bei allen Mitgliedsbetrieben der Wirtschaftsgenossenschaft Klausen einlösbar. Diese erkennt man am eigenen Logo an der Eingangstür. Erworben werden können die Gutscheine in der Apotheke Aichner in Klausen/Oberstadt und bei der Wirtschaftsgenossenschaft Klausen.

Mit dieser Aktion schenken Sie nicht nur Freude, sondern tragen auch dazu bei, dass die Kaufkraft in Klausen und Umgebung bleibt.

Eine Initiative der Wirtschaftsgenossenschaft Klausen

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

19.12.2010 **Dr. Josef Mulser** Klausen Tel. 0472/847081
24./25.12.2010 **Dr. Klaus Rabensteiner** Tel. 0472/855530
26.12.2010 **Dr. Gottfried Braun**, Villnöss Tel. 0472/84 01 50
31.12.2010 **Dr.Lintner Karl** Lajen Tel. 0472 846071-335 5491117
01.01.2011 **Dr.Lintner Karl** Lajen Tel. 0472 846071-335 5491117
02.01.2011 **Dr.Lintner Karl** Lajen Tel. 0472 846071-335 5491117

FF Latzfons - Danksagung

Die FF Latzfons bedankt sich hiermit für die finanzielle Unterstützung bei der Spendenaktion. Allen ein aufrichtiges Vergelt's Gott.

Bezüglich der Bitte nach einem Verkehrsregelungsdienst während der Prozessionen, welche in einem Kuvert enthalten war, teilt die FF-Latzfons mit, dass heuer bei der letzten Prozession bereits dieser Dienst geleistet wurde und er auch in Zukunft fortgeführt wird.

Bäuerinnen

Am 11. Dezember fand die Vollversammlung der Bäuerinnen mit Neuwahlen statt. Dem neuen Ausschuss gehören an:
Ortsbäuerin: Pfattner Ingrid, Moar
Ortsbäuerinstellvertreterin: Überwasserer Rosl, Planigler
Schriftführerin: Torggler Manuela, Blauer
Kassiererin: Obrist Erika, Talhofer
Thaler Marlene - Zolter, Thaler Agnes – Bühler, Fink Manuela – Planitzer.
Die Ortsbäuerin möchte sich bei allen bedanken, auch bei den Kandidatinnen, die sich bereits erklärt haben zu kandidieren und bei den scheidenden Ausschussmitgliedern.
Der Ausschuss wünscht allen frohe gesegnete Weihnacht und ein gesundes Neues Jahr.

Dank der Einen-Welt-Gruppe

Die Eine-Welt-Gruppe bedankt sich bei allen, die die Adventkranzaktion zugunsten für das Straßenbubenheim in Ecuador unterstützt haben und wünscht allen ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes Neues Jahr.

Kochkurse der Bauernjugend

Der Kochkurs „Moderne, schnelle Küche – leicht gemacht“ wird ein zweites Mal veranstaltet, da im ersten Kurs nicht alle Interessierten untergebracht werden konnten.
Kurstag: Samstag, 22. Jänner von 13.00 Uhr bis 17.00 Uhr
Dienstag, 25.Jänner von 19.00 Uhr bis 23.00 Uhr
Referentin: Maria Reichhalter Prader
Einige Plätze sind noch frei, man kann sich jetzt bei Astrid (328/7329459) anmelden.
Außerdem findet am Samstag, 19. Februar ein Kochkurs zum Thema „Hausgemachte Nudeln und Teigtaschen“ statt. Der Kurs beginnt um 13.00 Uhr und dauert vier Stunden.
Anmeldungen nimmt auch Astrid entgegen. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt.

Sektion Rodeln
ASV Latzfons/Verdings

Wir laden alle interessierten Kinder aus Latzfons, Verdings und Garn zu einem **kostenlosen Rodelschnupperkurs** auf Schneebahn ein.

Wann: **Samstag, 18.12.2010**
Dienstag, 28.12.2010
Mittwoch, 29.12.2010
Montag, 03.01.2011
Freitag, 07.01.2011
Samstag, 15.01.2011

Zeit: **14.00 Uhr**
Ort: **Familienrodelbahn Steineben/Latzfons**
Benötigt werden:

- Rodel
- gute Winterschuhe oder Bergschuhe
- Helm und Handschuhe

Informationen
Latzfons: 328/5376914 (Gabi Torggler)
Verdings: 328/9437563 (Franz Gruber)
Garn: 335/5822125 (Konrad Brunner)

Auf zahlreiche Teilnahme freut sich die Sektion Rodeln
ASV Latzfons/Verdings

Flohmarkt Wintersportartikel mit Glühweinstand

Am Sonntag 19 Dezember ab 10.00 findet im Haus der Dorfgemeinschaft(Pfarrsaal) ein Flohmarkt für Wintersportartikel satt.
Jeder kann seine Sachen (Ski, Rodel, Schlittschuhe….) am Samstag von 9.00 bis 12.00 und 14.00 bis 18.00 dort abgeben.
Der gewünschte Preis wird notiert und am Sonntag wird alles verkauft!

Gleichzeitig haben wir auch einen kleinen Glühweinstand zum Aufwärmen.

Steinebentreff

Silvester

Am 31.12.10 taten mir für Enk a
5-gängiges Degustationsmenü kochen
und danoch a bissel zusommen Feiern!

Bitte meldet Euch bis spätestens
29.12.10 bei Traudi
339/8548279
Af Enker kemmen freit sich der
ASV Latzfonsund Traudi/Heini

Volley Latzfons

U14 Mädchen
ASV Latzfons – ASV Tramin 0:3 (12:25 / 21:25 / 20:25)
SV Kaltern - ASV Latzfons 3:0 (25:5 / 25:22 / 25:10)

U16 Mädchen
UISP Bozen – ASV Latzfons 3:0 (25:11 / 25:23 / 25:14)
ASV Latzfons – Neruda 1:3 (17:25 / 22:25 / 25:19 / 12:25)

2. Division Damen
AS Merano – ASV Latzfons A 3:2 (25:13 / 18:25 / 25:17 / 21:25 / 15:11)
ASV Latzfons A – SSV Brixen 3:0 (25:11 / 25:23 / 25:21)
ASV Latzfons B – AS Merano 2:3 (22:25 / 26:24 / 18:25 / 27:25 / 9:15)

1. Division Herren
ASV Latzfons – UISP Bozen 3:1 (25:18 / 25:21 / 31:33 / 25:11)
ASV Latzfons – SC Neugries 0:3 (23:25 / 22:25 / 20:25)

Saisonverlauf 1. Division Herren

Sehr erfreulich verläuft bislang die Saison unserer Herrenmannschaft. Mit 4 Siegen aus den ersten 5 Spielen spielt man heuer ganz vorne mit. Bei den Siegen gegen Leifers und UISP ließen unsere Jungs ihre Klasse aufblitzen. Die einzige Niederlage bezog man ausgerechnet – wenn auch ersatzgeschwächt - gegen den Tabellennachzügler aus Neugries. Bis dahin zeigte die Formkurve unserer Männer deutlich nach oben. Nun hat die neue Trainerin Monica Zarate die Aufgabe diese Leistungssteigerung weiter voranzutreiben, dass Latzfons bis zum Schluss bei der Titelvergabe ein Wörtchen mitzureden hat!
Bleibt nur zu hoffen, dass ihr das gelingt und dass die zahlreichen Fans der Mannschaft auch im neuen Jahr die Treue halten. Und dass sie in dieser für Südtirol einzigartigen Atmosphäre in unserer Halle unser Herrenteam weiterhin von Sieg zu Sieg peitschen.

Pos.	Mannschaft	Spiele	Siege	Niederlagen	Punkte
1	AP Leifers	5	4	1	**13**
2	**ASV Latzfons**	**5**	**4**	**1**	**11**
3	SSV Bruneck	5	4	1	**11**
4	UISP Bozen	5	3	2	**10**
5	SC Neugries	6	2	4	**7**
6	SV Lana	6	2	4	**5**
7	AS Dream Bozen	6	0	6	**0**

Fernsehtipp

Am 25. und 26.12. werden im Bayrischen Fernsehen um 19.00 Uhr die Sendungen „Streifzüge durchs Eisacktal“ ausgestrahlt. Möglicherweise sind Aufnahmen vom Gerichtsumgang dabei.

HEILIGABEND

„Wenn ich nur wüsste, was sich meine Frau zu Weihnachten wünscht…“ sagt Klaus ratlos zu seinem Arbeitskollegen. „Dann frag sie doch!“, entgegnet dieser. „Nein, auf keinen Fall, so viel Geld habe ich nicht!“

Ein wahrer Freund ist einer, der im Winter Badeurlaub an einem sonnigen Traumstrand macht und dir keine Ansichtskarte schickt.

Eröffnungsrodelrennen

ASV LATZFONS / VERDINGS

Rodeln

Donnerstag, 30.12.2010

auf der Lahnwiesenbahn in Latzfons

Sportrodler und Rennrodler

Training um 14:30 Uhr

Rennen um 17:30 Uhr

Anmeldung bis Mittwoch, 29.12.10 - 18 Uhr, Peterwirt oder email an rodeln@asv-latzfons.it

Auf eine zahlreiche Teilnahme freut sich die Sektion Rodel

BRUNNER
Latzfons

Angebot gültig
ab **Di, 14. Dez.**
bis **Sa, 31. Dez.**

Käse **Marienberger** Mila	1 kg	**6.90**
Räucherlachs Norlax	300 g	**5.99**
Joghurt Mila versch. Sorten	500 g	**0.99**

Orangen	1 kg	**0.99**
Klementinen	1 kg	**0.99**
Tomaten	1 kg	**1.49**
Radicchio-Salat	1 kg	**1.49**

Donnerstag, 23. + 30. Dez.
auch **nachmittags** geöffnet

Heiliger Abend und **Silvester**
bis 12:00 Uhr geöffnet

Wir wünschen
unseren Kunden:
Frohe Weihnachten
und ein gutes Jahr
2011

Lagrein Kellerei Bozen	750 ml	**5.99**
Aceto Balsamico Despar	250 ml	**3.99**
Lasagnenudel Barilla	500 g	**1.69**
Eierteig-Nudel Dallari	250 g	**0.85**
Kaffee Meinl	250 g	**1.79**

Unsere Käsespezialitäten für die **Festtage**:

- ✓ Frischkäse **Rambol** mit **Lachs**
- ✓ Weichkäse **Saint Albray**
- ✓ Schafkäse **Brebiou** (aus den Pyrenäen)
- ✓ Frischkäse **Le Roulé** mit **Kräutern**

solange Vorrat reicht

Tel.: 0472 545070 / E-Mail: brubar1@dnet.it

Weihnachtswünsche

Worte sollen dich erreichen, die dich erfreuen
und dir deinen Tag verschönern.
Hände sich dir entgegenstrecken,
um dir Kraft und Stärke zu geben.
Füße auf dich zukommen,
die gute Wege mit dir gehen wollen.
Augen auf dich gerichtet sein,
die dich beschützen werden.
Düfte dich umschweben,
die dich in herrliche Träume versinken lassen.
Herzen für dich öffnen,
um dir Wärme und Liebe zu schenken.
Gedanken dich bewegen,
die dich frei und glücklich machen.

Kleinanzeiger

Alte Comic-Hefte zu verschenken. Tel. 0472/545165.

Das Echoteam wünscht allen ein gesegnetes Weihnachtsfest und zum Jahreswechsel von Herzen Gesundheit, Glück und viel Erfolg für die Zukunft.

****

Für diese Ausgabe sind Theresia Helfer und Elisabeth Hasler Pfattner verantwortlich. Die nächste Ausgabe erscheint am 02.01.2011 und wird von Franz Pfattner (0472/545298) und Maria Höller (Tel.339-8240438) gestaltet. Abgabetermin ist Mittwoch, der 29.12.2010. Beiträge können immer auch bei Josef Moosmayr (Despar Latzfons) abgegeben oder an die E-mail-Adresse Echo@latzfons.it gesendet werden.

****

Das Echo kann nun auch im Internet unter www.klausen.eu/echo gelesen werden.